

IBM Db2 on Cloud

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM untuk Klien. Klien adalah pihak yang melakukan perjanjian serta pengguna dan penerimanya yang sah atas Layanan Cloud. Penawaran dan Bukti Kepemilikan (Proof of Entitlement - "PoE") yang berlaku diberikan sebagai Dokumen Transaksi yang terpisah.

IBM Cloud, platform cloud standar terbuka IBM untuk membuat, menjalankan, dan mengelola aplikasi dan layanan, merupakan prasyarat teknis untuk Layanan Cloud. Pengguna baru dapat mendaftar untuk akses melalui formulir pendaftaran online: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

1. Layanan Cloud

Tawaran Db2 on Cloud memberikan basis data Db2 yang dioptimalkan untuk pemrosesan transaksi secara online (OLTP). Layanan mencakup suatu basis data yang menyimpan data pengguna dalam format terstruktur. Basis data ini dapat diakses dan dimodelkan sesuai dengan kebutuhan pengguna melalui konsol layanan. Konsol layanan memungkinkan pengguna untuk membuat tabel, memuat data ke dalam tabel, dan membuat kueri data yang dimuat oleh pengguna.

Layanan Cloud IBM berikut dicakup oleh Uraian Layanan Cloud ini:

1.1 Tawaran IBM Db2 on Cloud Fixed-Size

1.1.1 IBM Db2 on Cloud High Availability 2.8.500

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server virtual terdedikasi redundan dengan 8GB RAM dan 2 vCPU. Menyediakan penyimpanan hingga 500GB untuk data dan catatan (log).

1.1.2 IBM Db2 on Cloud High Availability 12.128.1400

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi redundan dengan 128GB RAM dan 12 Inti. Menyediakan penyimpanan SSD hingga 1400GB untuk data dan catatan (log).

1.1.3 IBM Db2 on Cloud High Availability 48.1000.10000

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi redundan dengan 1TB RAM dan 48 inti. Menyediakan penyimpanan hingga 11TB untuk data dan catatan (log).

1.1.4 IBM Db2 on Cloud 2.8.500

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server terdedikasi dengan 8GB RAM dan 2 vCPU. Menyediakan penyimpanan hingga 500 GB untuk data dan catatan (log).

1.1.5 IBM Db2 on Cloud 12.128.1400

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi dengan 128GB RAM dan 12 Inti. Menyediakan penyimpanan SSD hingga 1400GB untuk data dan catatan (log).

1.1.6 IBM Db2 on Cloud 48.1000.10000

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi dengan 1TB RAM dan 48 Inti. Menyediakan penyimpanan hingga 11TB untuk data dan catatan (log).

1.2 Tawaran IBM Db2 on Cloud Flex

1.2.1 IBM Db2 on Cloud High Availability Flex

"HA Flex Plan" merupakan replika Base Flex Plan untuk penggunaan dalam konfigurasi ketersediaan tinggi. Opsi ini mencakup satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan dengan 4GB RAM, 1 Inti, dan penyimpanan sebesar 2GB untuk data dan catatan (log).

1.2.2 IBM Db2 on Cloud High Availability RAM Flex

"RAM Flex" menyediakan satu Gigabita RAM tambahan per bulan di atas RAM yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.2.3 IBM Db2 on Cloud High Availability Storage Flex

"Storage Flex" menyediakan satu Gigabita penyimpanan tambahan per bulan di atas penyimpanan yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.2.4 IBM Db2 on Cloud Flex

"Base Flex Plan" mencakup satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan dengan 4GB RAM, 1 Inti, dan penyimpanan sebesar 2GB untuk data dan catatan (log).

1.2.5 IBM Db2 on Cloud RAM Flex

"RAM Flex" menyediakan satu Gigabita RAM tambahan per bulan di atas RAM yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.2.6 IBM Db2 on Cloud Storage Flex

"Storage Flex" menyediakan satu Gigabita penyimpanan tambahan per bulan di atas penyimpanan yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.2.7 IBM Db2 on Cloud Unlimited IO Flex

Biaya "IO Flex Tak Terbatas" dibebankan untuk Peristiwa yang digunakan berdasarkan Base Flex Plan dan digunakan berdasarkan HA Flex Plan opsional.

1.3 Tawaran IBM Db2 on Cloud BYOL

Tawaran Db2 on Cloud Bring Your Own License (BYOL) mencakup konfigurasi yang sama seperti tawaran Db2 on Cloud di atas, namun Klien membawa lisensi di tempat mereka untuk penggunaan dalam Layanan Cloud. Lihat Pasal 7.5, "Syarat-syarat yang berlaku untuk Db2 on Cloud BYOL", untuk detail selengkapnya.

1.3.1 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 2.8.500

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi redundan dengan 8GB RAM dan 2 Inti. Menyediakan penyimpanan SSD hingga 500GB untuk data dan catatan (log).

1.3.2 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 12.128.1400

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi redundan dengan 128GB RAM dan 12 Inti. Menyediakan penyimpanan SSD hingga 1400GB untuk data dan catatan (log).

1.3.3 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 4800.1000.10000

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi redundan dengan 1TB RAM dan 48 inti. Menyediakan penyimpanan hingga 11TB untuk data dan catatan (log).

1.3.4 IBM Db2 on Cloud BYOL 2.8.500

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi dengan 8GB RAM dan 2 Inti. Menyediakan penyimpanan SSD hingga 500GB untuk data dan catatan (log).

1.3.5 IBM Db2 on Cloud BYOL 12.128.1400

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi dengan 128GB RAM dan 12 Inti. Menyediakan penyimpanan SSD hingga 1400GB untuk data dan catatan (log).

1.3.6 IBM Db2 on Cloud BYOL 48.1000.10000

Satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan pada server bare metal terdedikasi dengan 1TB RAM dan 48 Inti. Menyediakan penyimpanan hingga 11TB untuk data dan catatan (log).

1.3.7 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Flex

"BYOL HA Flex Plan" merupakan replika BYOL Base Flex Plan untuk penggunaan dalam konfigurasi ketersediaan tinggi. Opsi ini mencakup satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan dengan 4GB RAM, 1 Inti, dan penyimpanan sebesar 2GB untuk data dan catatan (log).

1.3.8 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability RAM Flex

"BYOL RAM Flex" menyediakan satu Gigabita RAM tambahan per bulan di atas RAM yang termasuk dalam BYOL Base Flex Plan.

1.3.9 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Storage Flex

"BYOL Storage Flex" menyediakan satu Gigabita penyimpanan tambahan per bulan di atas penyimpanan yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.3.10 IBM Db2 on Cloud BYOL Flex

"Base Flex Plan" mencakup satu basis data SQL per Mesin Virtual layanan dengan 4GB RAM, 1 Inti, dan penyimpanan sebesar 2GB untuk data dan catatan (log).

1.3.11 IBM Db2 on Cloud BYOL RAM Flex

"BYOL RAM Flex" menyediakan satu Gigabita RAM tambahan per bulan di atas RAM yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.3.12 IBM Db2 on Cloud BYOL Storage Flex

"BYOL Storage Flex" menyediakan satu Gigabita penyimpanan tambahan per bulan di atas penyimpanan yang termasuk dalam Base Flex Plan.

1.3.13 IBM Db2 on Cloud BYOL Unlimited IO Flex

Biaya "BYOL IO Flex Tak Terbatas" dibebankan untuk Peristiwa yang digunakan berdasarkan Base Flex Plan dan digunakan berdasarkan HA Flex Plan opsional.

1.4 IBM Db2 on Cloud HDMP Flex

IBM Db2 on Cloud HDMP Flex plan hanya berlaku untuk Klien yang telah membeli tawaran langganan IBM Hybrid Data Management Platform.

IBM Db2 on Cloud HDMP Flex plan memberikan satu basis data SQL di server virtual pribadi. Untuk setiap kepemilikan Inti Prosesor Virtual (VPC), server menyertakan satu (1) inti dan hingga 4GB RAM dan 2000 GB penyimpanan untuk data dan log, sebagaimana yang dialokasikan oleh Klien.

Jumlah inti, memori, dan/atau penyimpanan di atas tunduk pada batas skalabilitas maksimum yang diuraikan dalam halaman katalog Layanan Cloud atau dokumentasi lainnya.

1.5 Layanan Tambahan

1.5.1 IBM Db2 on Cloud Geo-Replicated Disaster Node

Satu server bare metal atau virtual tambahan dengan spesifikasi yang sama seperti tawaran IBM Db2 on Cloud untuk tujuan kegagalan. Dapat digunakan dengan tawaran apa pun yang tercantum dalam Pasal 1.1 "Tawaran IBM Db2 on Cloud Fixed-Size" atau Pasal 1.2 "Tawaran IBM Db2 on Cloud Flex" atau Pasal 1.3 "Tawaran IBM Db2 on Cloud BYOL".

1.6 Layanan Jarak Jauh

1.6.1 IBM Db2 on Cloud Jump Start

Menyediakan hingga 50 jam waktu konsultasi jarak jauh untuk aktivitas startup termasuk (1) bantuan dengan kasus penggunaan, (2) pelatihan mengenai praktik terbaik untuk laporan, dasbor, dan peralatan sistem (systems tooling) lainnya, (3) bantuan dan saran terarah mengenai persiapan, pelaksanaan, dan validasi untuk pemuatan data awal, serta (4) topik administratif dan konfigurasi lain yang menarik (secara bersama-sama disebut, "Aktivitas Startup"). Layanan dibeli per Pengikatan, dan habis masa berlakunya 90 hari sejak tanggal pembelian kepemilikan untuk Layanan Jarak Jauh ini atau sejak tanggal Klien diberi tahu oleh IBM bahwa akses ke Layanan Cloud telah tersedia, yang mana pun yang terjadi terakhir, terlepas dari apakah seluruh jam telah digunakan.

1.6.2 IBM Db2 on Cloud Accelerator

Menyediakan hingga 50 jam waktu konsultasi jarak jauh untuk melaksanakan Aktivitas Startup atau aktivitas-aktivitas lainnya yang ditetapkan dan dicakup saat pembelian dalam satu atau beberapa dokumen transaksi yang disepakati bersama. Layanan dibeli per Pengikatan dan habis masa berlakunya 12 bulan sejak tanggal pembelian kepemilikan untuk Layanan Jarak Jauh ini atau pada hari terakhir dari jangka waktu langganan Layanan Cloud, yang mana pun yang terjadi lebih dahulu, terlepas dari apakah seluruh jam telah digunakan.

2. Perlindungan Konten dan Data

Lembar data Perlindungan dan Pemrosesan Data (Lembar Data) memberikan informasi spesifik untuk Layanan Cloud yang berkaitan dengan jenis Konten yang diaktifkan untuk diproses, aktivitas pemrosesan yang dilibatkan, fitur-fitur perlindungan data, serta spesifikasi mengenai retensi dan pengembalian Konten. Setiap perincian atau klarifikasi dan syarat-syarat, termasuk tanggung jawab Klien, seputar penggunaan Layanan Cloud dan fitur-fitur perlindungan data, apabila ada, dicantumkan di pasal ini.

Mungkin terdapat lebih dari satu Lembar Data yang berlaku untuk penggunaan Klien atas Layanan Cloud berdasarkan opsi yang dipilih oleh Klien. Lembar Data mungkin hanya tersedia dalam bahasa Inggris dan tidak tersedia dalam bahasa setempat. Meskipun terdapat praktik hukum atau kebiasaan setempat apa pun, para pihak menyetujui bahwa mereka memahami bahasa Inggris dan bahasa ini adalah bahasa yang sesuai untuk akuisisi dan penggunaan Layanan Cloud. Lembar(-lembar) Data berikut berlaku untuk Layanan Cloud dan opsinya yang tersedia. Klien menyatakan bahwa i) IBM dapat memodifikasi Lembar(-lembar) Data dari waktu ke waktu atas kebijakan IBM sendiri dan ii) modifikasi tersebut akan menggantikan versi sebelumnya. Tujuan dari setiap modifikasi pada Lembar(-lembar) Data adalah untuk i) meningkatkan atau mengklarifikasi komitmen yang sudah ada, ii) menjaga keselarasan terhadap standar yang diterapkan saat ini dan peraturan perundang-undangan yang berlaku, atau iii) memberikan komitmen tambahan. Tidak ada modifikasi pada Lembar(-lembar) Data yang secara materi akan menurunkan perlindungan data Layanan Cloud.

Tautan(-tautan) ke Lembar(-lembar) Data yang berlaku:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=26807B304DE611E69D99A7F65171374C>

Klien bertanggung jawab untuk menjalankan tindakan yang diperlukan untuk memesan, mengaktifkan, atau menggunakan fitur perlindungan data yang tersedia untuk Layanan Cloud dan menerima tanggung jawab atas penggunaan Layanan Cloud apabila Klien gagal untuk menjalankan tindakan tersebut, termasuk memenuhi setiap persyaratan perlindungan data atau persyaratan hukum lainnya yang berkaitan dengan Konten.

Adendum Pemrosesan Data (Data Processing Addendum - "DPA") IBM di <http://ibm.com/dpa> dan Ekshibit(-ekshibit) DPA berlaku dan direferensikan sebagai bagian dari Perjanjian, apabila dan sepanjang Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (European General Data Protection Regulation - "GDPR") Eropa (EU/2016/679) berlaku untuk data pribadi yang terdapat dalam Konten. Lembar(-lembar) Data yang berlaku untuk Layanan Cloud ini akan berfungsi sebagai Ekshibit(-ekshibit) DPA. Apabila DPA berlaku, kewajiban IBM untuk memberikan pemberitahuan perubahan kepada Subprosesor dan hak Klien untuk mengajukan keberatan terhadap perubahan tersebut akan berlaku sebagaimana yang dinyatakan dalam DPA.

2.1 Fitur dan Tanggung Jawab Perlindungan Konten dan Data

Layanan Cloud menerapkan fitur-fitur keamanan berikut ini:

Ketika Layanan Cloud diberikan, pengguna administratif tunggal akan dibuat untuk Klien. Konsol Db2 on Cloud memberikan kemampuan kepada pengguna administratif untuk membuat pengguna tambahan. Klien sepenuhnya bertanggung jawab untuk mengelola pengguna yang ditentukan melalui konsol dan tingkat akses yang diberikan kepada mereka.

Pengguna administratif dan reguler dapat secara langsung mengakses data Layanan Cloud yang disimpan dengan menggunakan program klien IBM Db2 yang berjalan di luar Layanan Cloud. Klien sepenuhnya bertanggung jawab untuk memastikan bahwa akses tersebut diamankan sesuai dengan persyaratan Klien. Sebagai contoh, Klien dapat mengonfigurasi para klien sedemikian rupa agar SSL digunakan untuk melindungi lalu lintas jaringan.

Layanan Cloud mengizinkan Klien untuk mengelola hak-hak akses yang berkaitan dengan beberapa objek basis data, seperti tabel. Klien sepenuhnya bertanggung jawab untuk menetapkan, mengelola, dan meninjau hak-hak akses ini.

Basis data Layanan Cloud dienkripsi secara otomatis. Enkripsi ini menggunakan Standar Enkripsi Tingkat Lanjut (Advanced Encryption Standard - "AES") dalam mode Cipher-Block Chaining (CBC) dengan key 256 bit. Selain itu, gambar cadangan basis data dikompres dan dienkripsi secara otomatis. Gambar cadangan dienkripsi menggunakan AES dalam mode CBC dengan key 256 bit.

2.2 Perlindungan Konten dan Data untuk Data Kesehatan

Terlepas dari informasi dalam Lembar Data untuk Layanan Cloud ini terkait Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 ("HIPAA") dan penggunaan yang diizinkan atas data Kesehatan dan Informasi Kesehatan sebagai Jenis Data Pribadi dan/atau Kategori Khusus Data Pribadi (bersama-sama disebut, "Data Kesehatan") dengan Layanan Cloud ini, penggunaan Data Kesehatan dengan Layanan Cloud ini tunduk pada batasan dan ketentuan berikut:

- a. Layanan Cloud ini hanya disediakan untuk mengimplementasikan kontrol Aturan Keamanan dan Kerahasiaan HIPAA untuk digunakan dengan Data Kesehatan apabila Klien memberi tahu IBM

sebelumnya bahwa Klien akan menggunakan Data Kesehatan dengan Layanan Cloud dan IBM akan mengonfirmasi secara tertulis bahwa Layanan Cloud akan disediakan untuk penggunaan Data Kesehatan. Oleh karena itu, Layanan Cloud tidak dapat digunakan untuk transmisi, penyimpanan atau penggunaan lain atas Data Kesehatan apa pun yang dilindungi berdasarkan HIPAA kecuali apabila (i) Klien memberikan pemberitahuan tersebut kepada IBM; (ii) IBM dan Klien telah mengadakan Perjanjian Asosiasi Bisnis yang berlaku; dan (iii) IBM memberikan konfirmasi tertulis yang tegas kepada Klien yang menyatakan bahwa Layanan Cloud dapat digunakan dengan Data Kesehatan.

- b. Dalam kondisi apa pun, Layanan Cloud tidak dapat digunakan untuk memproses Data Kesehatan sebagai lembaga kliring (clearinghouse) layanan kesehatan dalam konteks HIPAA.

3. Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (Service Level Agreement - "SLA") ketersediaan berikut untuk Layanan Cloud sebagaimana yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE). SLA bukan merupakan suatu jaminan. SLA tersedia hanya untuk Klien dan berlaku hanya untuk penggunaan di lingkungan produksi.

3.1 Kredit yang Tersedia

Klien harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 dengan bagian bantuan (help desk) dukungan teknis IBM dalam waktu 24 jam sejak pertama kali menyadari bahwa terdapat suatu pengaruh bisnis penting dan Layanan Cloud tidak tersedia. Klien harus membantu IBM secara wajar dalam setiap diagnosis dan penyelesaian masalah.

Klaim tiket dukungan atas kegagalan untuk memenuhi suatu SLA harus diajukan dalam waktu tujuh hari kerja setelah akhir bulan masa kontrak. Kompensasi untuk klaim SLA yang sah akan menjadi kredit terhadap tagihan yang akan datang untuk Layanan Cloud berdasarkan durasi waktu saat pemrosesan sistem produksi untuk Layanan Cloud tidak tersedia ("Waktu Henti"). Waktu Henti dihitung dari waktu Klien melaporkan peristiwa tersebut hingga waktu Layanan Cloud dipulihkan dan tidak termasuk waktu yang berkaitan dengan penghentian untuk pemeliharaan yang terjadwal atau telah diumumkan; sebab-sebab di luar kendali IBM; masalah dengan rancangan atau instruksi, konten atau teknologi Klien atau pihak ketiga; konfigurasi sistem dan platform yang tidak didukung atau kesalahan Klien lainnya; atau insiden keamanan yang disebabkan oleh Klien atau pengujian keamanan Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud selama masing-masing bulan masa kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Total kompensasi yang berkaitan dengan bulan masa kontrak mana pun tidak dapat melampaui 25 persen dari satu per dua belas (1/12) dari biaya tahunan untuk Layanan Cloud.

3.2 Tingkat Layanan untuk Rencana "Ketersediaan Tinggi"

Ketersediaan Layanan Cloud selama suatu bulan masa kontrak

Ketersediaan selama suatu bulan masa kontrak	Kompensasi (% dari biaya langganan bulanan* untuk bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim)
≥ 99,99%	0%
< 99,99%	10%
<99%	25%

* Jika Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung sesuai daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk Layanan Cloud yang berlaku selama bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim, yang didiskon sebesar 50%. IBM akan menyediakan suatu potongan harga secara langsung untuk Klien.

Ketersediaan, yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Waktu Henti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak.

3.3 Tingkat Layanan untuk Rencana tanpa "Ketersediaan Tinggi"

Ketersediaan Layanan Cloud selama suatu bulan masa kontrak

Ketersediaan selama suatu bulan masa kontrak	Kompensasi (% dari biaya langganan bulanan* untuk bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim)
≥ 99,5%	0%
< 99,5%	10%
<99%	25%

* Jika Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung sesuai daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk Layanan Cloud yang berlaku selama bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim, yang didiskon sebesar 50%. IBM akan menyediakan suatu potongan harga secara langsung untuk Klien.

Ketersediaan yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Waktu Henti dalam suatu bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak.

4. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud diberikan melalui email, forum online, dan sistem pelaporan masalah secara online. Panduan dukungan perangkat lunak sebagai layanan IBM tersedia di https://www-01.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html yang menyediakan kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lain. Dukungan teknis ditawarkan dengan Layanan Cloud dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran yang terpisah.

5. Informasi Penagihan dan Kepemilikan

5.1 Metrik Biaya

Layanan Cloud tersedia berdasarkan metrik biaya yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- Pengikatan adalah suatu unit ukuran yang olehnya layanan dapat diperoleh. Pengikatan terdiri atas layanan profesional dan/atau pelatihan yang berkaitan dengan Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup setiap Pengikatan.
- Mesin Virtual adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual Layanan Cloud yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam PoE atau Dokumen Transaksi Klien.
- Gigabita-bulan adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Gigabita adalah bita 2 pangkat 30. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah rata-rata Gigabita, dibulatkan hingga Gigabita terdekat, yang digunakan, disimpan, atau dikonfigurasi dalam Layanan Cloud selama setiap bulan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi Klien.
- Peristiwa adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Peristiwa adalah kejadian dari peristiwa spesifik yang diproses oleh atau yang berkaitan dengan penggunaan Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup setiap Peristiwa selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi Klien.
- Inti Prosesor Virtual adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Inti Prosesor Virtual adalah prosesor tervirtualisasi berkapasitas standar yang ditetapkan untuk Layanan Cloud. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Inti Prosesor Virtual yang disediakan untuk atau dikelola oleh Layanan Cloud selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi Klien.

5.2 Biaya Layanan Jarak Jauh

Biaya layanan jarak jauh akan ditagih sesuai dengan tarif yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi untuk layanan jarak jauh tersebut dan akan berakhir masa berlakunya 90 hari sejak pembelian, terlepas dari apakah layanan jarak jauh telah digunakan.

5.3 Frekuensi Penagihan

Berdasarkan frekuensi penagihan yang dipilih, IBM akan menagih Klien atas biaya yang jatuh tempo di awal jangka waktu frekuensi penagihan tersebut, kecuali untuk kelebihan dan jenis biaya penggunaan yang akan ditagihkan di akhir.

6. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu Layanan Cloud dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke Layanan Cloud, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah Layanan Cloud diperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan, atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, Layanan Cloud akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE. Pembaruan tunduk pada kenaikan harga tahunan sebagaimana yang ditetapkan dalam penawaran. Apabila pembaruan otomatis adalah setelah penerimaan pemberitahuan IBM mengenai penarikan Layanan Cloud, jangka waktu pembaruan akan berakhir lebih cepat dari akhir jangka waktu pembaruan saat ini atau tanggal penarikan yang diumumkan.

Untuk penggunaan berkelanjutan, Layanan Cloud akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. Layanan Cloud akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

7. Syarat-syarat Tambahan

7.1 Umum

Klien tidak dapat menggunakan Layanan Cloud, sendiri atau digabungkan dengan layanan atau produk lainnya, untuk mendukung aktivitas berisiko tinggi apa pun berikut ini: rancangan, konstruksi, kendali, atau pemeliharaan fasilitas nuklir, sistem transportasi massal, sistem pengendalian lalu lintas udara, sistem pengendalian otomotif, sistem persenjataan, atau navigasi atau komunikasi pesawat terbang, atau aktivitas lain apa pun di mana kegagalan Layanan Cloud dapat menimbulkan ancaman kematian atau cedera pribadi yang serius.

7.2 Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Layanan Cloud memerlukan penggunaan perangkat lunak yang diaktifkan yang diunduh oleh Klien ke sistem Klien untuk memfasilitasi penggunaan Layanan Cloud. Klien dapat menggunakan perangkat lunak yang diaktifkan hanya sehubungan dengan penggunaan Layanan Cloud. Perangkat lunak yang diaktifkan diberikan kepada Klien berdasarkan syarat-syarat berikut:

Perangkat Lunak yang Diaktifkan	Syarat-syarat Lisensi yang Berlaku (apabila ada)
IBM Data Server Driver Package v11.1	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/A13348EC3D451D5F852580890042140B?OpenDocument
IBM Data Server Manager Enterprise v2.1	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/F0B7F3B557A73D4C852580830079A197?OpenDocument
IBM Data Studio v4.1	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/8EE7B373D3B303F085257EC40040DDE0?OpenDocument
IBM Database Conversion Workbench v4.0	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/1DB8E7F370D1B84E85257FA3004F99BF?OpenDocument
IBM InfoSphere Data Architect v9.1	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/2BB03C6D51BC9FC385257EC40040DFC5?OpenDocument
IBM InfoSphere DataStage v11.5	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/B94C06F394B45EA685257ECB007716AB?OpenDocument

Perangkat Lunak yang Diaktifkan	Syarat-syarat Lisensi yang Berlaku (apabila ada)
IBM InfoSphere DataStage and QualityStage Designer v11.5	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/C2AAB3F9A435FC1285257ECB00772255?OpenDocument

7.3 Pencadangan

Pencadangan dilakukan setiap hari untuk mesin virtual produksi. IBM akan menyimpan salinan cadangan data Klien selama periode maksimal dua hari. Klien bertanggung jawab untuk mengonfigurasi keamanan Layanan Cloud untuk mencegah pengguna individu menghapus data, dan setelah data dihapus, Klien menyatakan dan menyetujui bahwa IBM tidak berkewajiban untuk memulihkan data yang dihapus tersebut dan, apabila tersedia, dapat mengenakan biaya untuk upaya tersebut.

7.4 Habis Masa Berlaku Layanan Cloud

Sebelum pengakhiran atau habisnya masa berlaku Layanan Cloud, Klien dapat menggunakan fitur pelaporan atau ekspor apa pun yang diberikan oleh Layanan Cloud untuk mengekstrak data. Layanan ekstraksi data kustom tersedia berdasarkan perjanjian terpisah.

7.5 Syarat-syarat yang berlaku untuk Db2 on Cloud BYOL

Tawaran Bring your own licenses (BYOL) mewajibkan Klien untuk sebelumnya memperoleh kepemilikan lisensi yang sesuai untuk program IBM terkait yang diidentifikasi dalam tabel di bawah. Kepemilikan Klien atas SaaS BYOL tidak dapat melampaui kepemilikan Klien atas program IBM terkait dalam rasio yang ditetapkan di bawah.

Tawaran BYOL tidak termasuk Langganan dan Dukungan untuk program IBM terkait. Klien menyatakan bahwa pihaknya telah memperoleh (1) kepemilikan lisensi dan (2) Langganan dan Dukungan untuk program IBM terkait yang berlaku. Selama Periode Langganan tawaran BYOL, Klien harus mempertahankan Langganan dan Dukungan saat ini untuk kepemilikan program IBM yang digunakan bersama dengan kepemilikan tawaran BYOL. Apabila lisensi Klien untuk menggunakan program IBM terkait maupun Langganan dan Dukungan Klien untuk program IBM terkait diakhiri, hak Klien untuk menggunakan tawaran BYOL akan berakhir.

Tabel di bawah menguraikan rasio kepemilikan untuk program IBM terkait yang diperlukan untuk penggunaan tawaran BYOL berdasarkan kepemilikan yang sesuai yang dinyatakan. Setelah Klien memperoleh tawaran BYOL dan selama durasi penggunaan Klien atas tawaran BYOL, kepemilikan Klien untuk program IBM terkait yang berlaku untuk penggunaan tawaran BYOL ditangguhkan dan Klien tidak lagi dapat menggunakan kepemilikan tersebut untuk menyebarkan program IBM terkait (tunduk pada setiap pengecualian yang dinyatakan).

Program IBM Terkait	Tawaran BYOL	Rasio n/m*
IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition	a. IBM Db2 on Cloud BYOL 2.8.500	a. Rasio: 140 PVU / 1 Mesin Virtual
	b. IBM Db2 on Cloud BYOL 12.128.1400	b. Rasio: 840 PVU / 1 Mesin Virtual
	c. IBM Db2 on Cloud BYOL 48.1000.10000	c. Rasio: 3360 PVU / 1 Mesin Virtual
	d. IBM Db2 on Cloud BYOL Flex	d. Rasio: 70 PVU / 1 Mesin Virtual
	e. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 2.8.500	e. Rasio: 240 PVU / 1 Mesin Virtual
	f. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 12.128.1400	f. Rasio: 940 PVU / 1 Mesin Virtual
	g. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 48.1000.10000	g. Rasio: 3460 PVU / 1 Mesin Virtual
	h. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Flex	h. Rasio: 170 PVU / 1 Mesin Virtual

Program IBM Terkait	Tawaran BYOL	Rasio n/m*
IBM Db2 Advanced CEO IBM Db2 Developer Edition	<ul style="list-style-type: none"> a. IBM Db2 on Cloud BYOL 2.8.500 b. IBM Db2 on Cloud BYOL 12.128.1400 c. IBM Db2 on Cloud BYOL 48.1000.10000 d. IBM Db2 on Cloud BYOL Flex e. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 2.8.500 f. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 12.128.1400 g. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 48.1000.10000 h. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Flex 	Rasio: 1 untuk N Pengguna yang Sah/1 Mesin Virtual**/**

* "Rasio n/m" berarti bahwa untuk setiap ('n') kepemilikan metrik yang diindikasikan untuk program IBM terkait, Klien dapat menerapkan kepemilikan tersebut ke sejumlah ('m') kepemilikan yang ditetapkan dari metrik yang diindikasikan untuk tawaran BYOL.

** Pengecualian untuk Db2 Advanced CEO Offering dan Db2 Developer Edition: Meskipun terdapat syarat-syarat di atas, apabila Klien menerapkan kepemilikan Pengguna yang Sah untuk Db2 Advanced CEO Offering atau Db2 Developer Edition ke tawaran BYOL, jumlah kepemilikan Pengguna yang Sah dari Klien, terlepas dari kuantitas, dapat diterapkan ke 1 (total) kepemilikan Mesin Virtual ke tawaran BYOL, dengan syarat-syarat tambahan berikut ini: (1) Klien dapat terus menggunakan semua kepemilikan Pengguna yang Sah untuk penyebaran Klien atas program IBM terkait secara bersamaan dengan penggunaan tawaran BYOL oleh Klien; dengan ketentuan bahwa (2) tawaran BYOL hanya dapat diakses dan digunakan oleh Pengguna yang Sah yang untuknya Klien memiliki kepemilikan untuk program IBM terkait.

*** Pengecualian untuk Db2 Developer Edition: Selain pembatasan di atas, apabila Klien menerapkan kepemilikan untuk Db2 Developer Edition ke tawaran BYOL, penggunaan tawaran BYOL oleh Klien terbatas hanya untuk penggunaan Non-Produksi. "Non-Produksi" berarti tawaran BYOL hanya dapat digunakan sebagai bagian dari lingkungan pengujian dan pengembangan internal Klien untuk aktivitas non-produksi internal, termasuk tetapi tidak terbatas pada aktivitas pengujian, penyesuaian kinerja, diagnosis kesalahan, penentuan tolok ukur (benchmarking) internal, staging, uji mutu, dan/atau mengembangkan tambahan atau ekstensi yang digunakan secara internal pada tawaran BYOL dengan menggunakan antarmuka pemrograman aplikasi yang dipublikasikan. Klien tidak berwenang untuk menggunakan setiap bagian dari Layanan Cloud untuk tujuan lain apa pun tanpa memperoleh kepemilikan produksi yang sesuai.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.